

устройство *BREON*™



Passport  
for the *BREON*™ device

Паспорт  
на устройство *BREON*™

Ukraine – Kharkiv



## Contents

### EN

1. General guidance.....	4
2. The purpose of the device.....	4
3. Technical data.....	4
4. Completeness of delivery.....	5
5. Device.....	5
6. Preparation for work.....	6
7. How to use the device.....	7
8. Precautions when working with the device.....	11
9. Maintenance of the unit.....	11
10. Typical malfunctions and methods of their elimination.....	12
11. The device acceptance card.....	13
12. Documents of the Ministry of Health of Ukraine.....	14
13. The passport for the <i>BREON</i> ™ device.....	15

### **Attention!**

The system is powered by penlight batteries!

**DO NOT CONNECT TO THE POWER SUPPLY NETWORK!**

At least once a month visual inspection of connecting wires should be carried out



## Содержание

### RU

1. Общие указания.....	16
2. Назначение устройства.....	16
3. Технические данные.....	16
4. Комплектность поставки.....	17
5. Устройство .....	17
6. Подготовка к работе.....	18
7. Порядок работы с устройством.....	19
8. Меры предосторожности при работе с устройством.....	23
9. Техническое обслуживание устройства.....	24
10. Характерные неполадки и методы их устранения.....	25
11. Талон приемки устройства.....	26
12. Документы МОЗ Украины.....	27
13. Паспорт на устройство <i>BREON</i> ™ .....	28

### **ВНИМАНИЕ!**

Система работает от пальчиковых батареек!

**В ЭЛЕКТРОСЕТЬ НЕ ВКЛЮЧАТЬ !**

Не реже одного раза в месяц проводить визуальный осмотр соединительных проводов



## 1. General guidance

This operating instruction covers the *BREON*™ device (hereinafter - the device) which is intended to familiarize with the purpose of the device, its design, operation, study the rules of operation and maintenance of the device.

## 2. The purpose of the device

2.1. The device is designed for:

- active bioresonance correction based on the generation of weak electro-magnetic oscillations of a special shape and frequency, which are passed through the body with the help of special passive electrodes;
- electrical stimulation of points (biologically active zones) on the skin with a special active remote eight-contact electrode.

2.2. The effect is carried out by waves having a biomagnetic nature with a corrective soft, non-depressing effect on the nucleus and plasma of the cell and its components.

2.3. The action of the device aimed at correcting the homeostasis of the human body is one of the few effective ways to prevent the disease.

2.4. The device is intended for use by specialists of beauty salons, massage therapists, rehabilitation specialists, etc., as well as for self-use by consumers at home.

## 3. Technical data

3.1. According to DSTU 3798 the device refers to the products with internal power supply (type of protection against electric shock is B).

3.2. The device operates autonomously without connection to the power supply network.

- Three 1.5 V AA batteries are used as the power supply.

3.3. During operation the device should be resistant to climatic factors in accordance with GOST 20790 for climatic performance UHL 4.2:

- at ambient temperatures from 10°C to 35°C;
- at a relative humidity of 80% at a temperature of 25°C.

3.4. The voltage on the open electrodes should not be more than 7-8 V.

3.5. The maximum current should not exceed 12 µA.

3.6. Current consumption not exceeding 30 mA at 4.5 V supply voltage.

3.7. Mean time between failures is not less than 1000 hours.

3.8. The full period of service is not less than 5 years.

3.9. Operating mode setting time is not more than 5 seconds.

3.10. Continuous operation time is not less than 5 hours.

3.11. Overall dimensions, up to, mm — 150x80x35.

3.12. Frequency range 150 Hz to 400 kHz.

3.13. Weight without packaging - up to 0.4 kg.

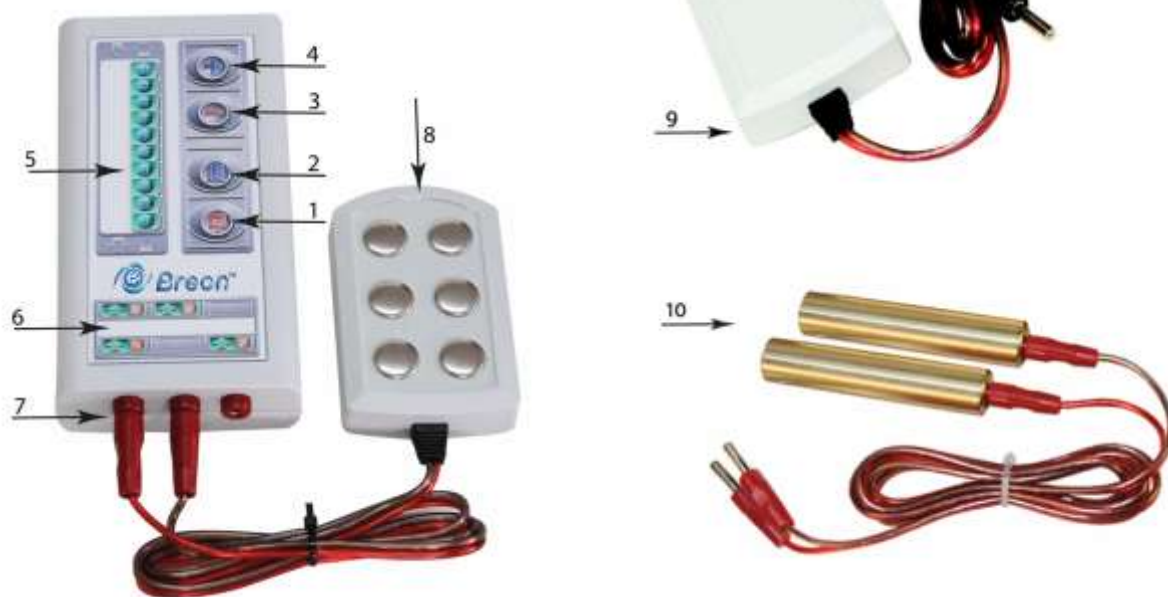


#### 4. Completeness of delivery

- 4.1. *BREON*™ device — 1 pc.
- 4.2. Active remote eight-pin electrode - 1 pc.
- 4.3. Vector — 1 pc.
- 4.4. Palm electrodes - 2 pcs
- 4.5. Passport - 1 pc.
- 4.6. Brochure on the use of the device - 1 pc
- 4.7. Packing container - 1 pc
- 4.8. AA batteries (to check the performance of the device) - 3 pcs
- 4.9. Warranty - 1 pc
- 4.10. Set of flyers - 1 set.

#### 5. Device

##### 5.1. Controls and indications:



1. System power on/off button.
2. Mode (program) selection button.
3. Button for lowering the signal strength.
4. Button to increase the signal strength.
5. Indicators of the selected mode (program).
6. Indicators of connection of remote electrodes.
7. Connectors for remote electrodes.
8. Active remote eight-pin electrode (left and central socket).



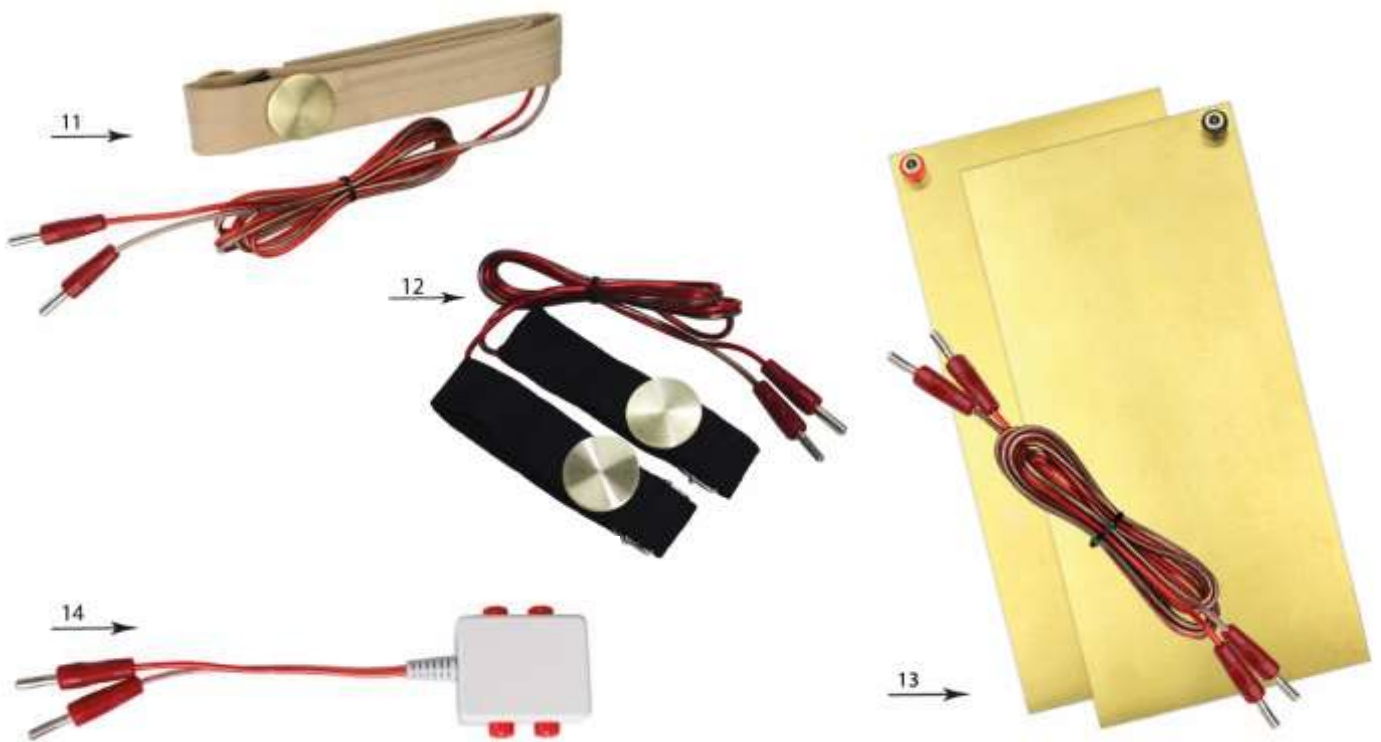
9. Vector (left and center socket).
10. Palm electrodes (left and central socket).

### 5.2. Additional options \*

11. Head electrodes (left and far right socket).
12. Passive electrodes \*\* (left and far right).
13. Foot electrodes (left and central socket).
14. Adapter for electrodes (left and central socket).

NOTE: \* - are sold separately

NOTE: \*\* - the polarity of the electrodes does not matter.



## 6. Preparation for work

- 6.1. After transporting or storing the device at low temperatures, the device should be kept at room temperature for at least 2 hours before switching on.
- 6.2. Remove the device from the packaging and make sure by external inspection that there is no mechanical damage. Check the completeness of the device.
- 6.3. Open the back cover of the device case (battery compartment) and insert 3 1.5 V AA batteries into the battery compartment, observing the polarity. Close the back cover of the device housing.
- 6.4. Attach the required electrodes to the connector on the device housing.

**Attention!** Before use, it is necessary to disinfect the electrodes with an antiseptic solution. In case of darkening of the electrodes, wipe them with tooth powder, soda or dish washing detergent.



**Attention!** In order to avoid failure of the device, it is strictly forbidden to contact the electrodes with each other during the operation of the device

6.5. Place the device in a comfortable position so as to eliminate the tension of the electrodes.

6.6. Sit on a chair (preferably wooden), taking a comfortable position.

## 7. How to use the device

7.1. Press the power on/off button (1) three times to turn on the device. The program selection indicator (5) should light up (in running mode). During the operation, the device beeps every minute of the session.

7.2. Use the program selection button (2) to select the desired program. The indicator of the corresponding program wink and turns to steady light, you will hear a double beep and the indicator of the electrodes, used with a particular program, lights up (6).

7.3. When running the programs 1 through 5, the device automatically turns off after the session.

7.4. When running the programs 6 through 10, the device should be switched off by pressing the on/off button (1).

### 7.5. Work with the programs

Using the electrodes when working with the programs		Connection of the electrodes to the device	The program number of the device No.	
			1, 2, 3, 4, 5	6, 7, 8, 9, 10
As a unit	Vector	left and center socket	+	+
	Palmar electrodes		+	+
	Active external eight- contact electrode		-	+
Additional options	Head electrodes	the left and extreme right slot	+	+
	Passive electrodes		+	+
	Foot electrodes	left and center socket	+	+

7.5.1. Connect the electrodes to the appropriate socket of the device according to the table.

7.5.2. Features of the use of electrodes.

- Passive electrodes:

- for hands: attach bracelets with passive electrodes (brass contacts to the inner part of the



wrist) to the wrists.

- for feet: fasten the bracelets with passive electrodes, (brass parts to the body) on the feet.

- Foot electrodes:

- the ability to use both feet and hands.

- Head electrodes:

- fix the head electrodes with brass contacts on the frontal part of the head.

### 7.5.3. ATTENTION!!!

**MANDATORY, pre-install between the brass stains and the frontal part of the head, a dry gauze napkin or thin cotton cloth, in order to avoid hyperemia of the skin.**

**When using passive and head electrodes, when working with programs 1 to 5 (plus and minus buttons), DO NOT ADJUST THE SIGNAL LEVEL!!!**

7.5.4. Make sure that the electrodes do not touch each other or other exposed parts of the body. The crossing of arms and legs is **not allowed**.

7.5.5. Switch on the device according to step 7.1.

7.5.6. Select the appropriate program from 1 to 10, according to the table, in accordance with paragraph 7.2.

7.5.7. The duration of the program is 7 minutes. Every minute the device beeps. In 7 minutes, the device enters the 20-minute break mode.

7.5.8. In 20 minutes, the device will beep, after which you can continue the session by pressing the program selection button (2) once. Full session cycle: 7 minutes of work — 20-minute break — 7 minute — 20-minute break — 7 minutes of work.

### 7.6. Work with an active remote eight-contact electrode.

Connection is made to the sockets:

left and center (programs 6 through 10).

7.6.1. Apply the active electrode contacts to the body.

7.6.2. If necessary, use the signal level buttons (3 and 4) to increase the pulse level to a slight tingling sensation on the skin of the body or a slight vibration from the electrode (when using the device for children under 14 years of age, the device should be set to the minimum pulse level). With sensitive skin, when there is a strong tingling at a minimum signal, the session should be carried out through a dry gauze cloth or a thin cotton cloth.

7.6.3. By gentle circular movements clockwise massage (in the form of sliding contacts on the body) the necessary parts of the body, without applying much effort.

**Attention!** Do not hold the electrode in one place.

7.6.4. Operating time is from 7 to 28 minutes (or more), from 1 to 5 times a day if necessary.

**Attention!** If you experience discomfort, press the signal level control buttons (3 and 4) to reduce the signal level to a comfortable level.

### 7.7. Working with the vector.

Vector enhances the impact of the device in contact and non-contact way. Connection is made to the sockets:





left and central (programs 1 to 10), with the amplification of the "+" and "-" signal.

**Attention!** The vector is connected directly to the device. Connection of the vector through the adapter in parallel with the palm, foot, head and active eight-contact electrodes is **not allowed!**

### **Transfer of information to water.**

In order to increase the effective and mild effects on the body, it is recommended to transfer information from the device to the water.

This device can be used to record information on both a small volume of liquid and a larger volume.

#### **Using a small container (maximum liquid volume is 1 liter)**

This requires:

7.7.1. Place the device on a flat surface with the front panel facing up.

7.7.2. Turn on the device and select the program you want to record on the water (the signal strength of "+" or "-" signal is not necessary to be chosen)

7.7.3. Install a small container of liquid (maximum volume is up to 1 liter) on the front panel.

**Attention!** Recording the program on the water takes 7 minutes, after which the liquid is ready for use.

**Attention!** A common consumer mistake. If you want to record several programs in a row, only the last program is recorded.

#### **Use of large volume (1 liter or more)**

This requires:

7.7.4. Place the device on a flat surface, set to the desired volume, with the front panel facing up.

7.7.5. Turn on the device and select the program you want to record on the water (the signal strength of "+" or "-" signal is not necessary to be chosen)

**Attention!** To avoid failure of the device, do not immerse the device in liquid.

### **7.8. Working with the adaptor.**



The adapter is designed to work more efficiently with the *BREON*™ device by connecting additional electrodes:

- Foot, palm, head, passive, active eight-contact electrode. Using the adapter for electrodes it is possible to work with pairs of electrodes at once, using different schemes of connection.

The adapter is connected to the device in the sockets: the left and central (for program 1 through 10), with amplification of the "+" and "-" signal.

Connecting the electrodes to the adapter: Each electrode is connected strictly on one side of the adapter (right or left)



**Attention!** *The vector is connected directly to the BREON™ device in accordance with clause 7.7. Connection of the vector through the adapter in parallel with the palm, foot and head and active eight-contact electrodes is **not allowed!***

**7.8.1. wiring Diagrams:**

electrodes	Feet electrodes	Passive electrodes	Head electrodes	Eight-contact electrode	Palm electrodes
Palm electrodes	+	+	+	+ Programs 6 to 10	+
Eight-contact electrode	+ Programs 6 to 10	+ Programs 6 to 10	+ Programs 6 to 10	+ Programs 6 to 10	+ Programs 6 to 10
Head electrodes	+	+	+	+ Programs 6 to 10	+
Passive electrodes	+	+	+	+ Programs 6 to 10	+
Feet electrodes	+	+	+	+ Programs 6 to 10	+

**TEN PROGRAMS OF THE DEVICE**

№	Name of programs
1	Antifungal.
2	Antibacterial and antiviral.
3	Anthelmintic and Antiprotozoal (against protozoa).
4	General, including anthelmintic, antiviral (including Human Papilloma Virus and verruga), antiprotozoal (against protozoa), and miticidal.
5	Preventive and detoxification.
6	Cosmetology and trophism improvement.



7	Analgesic and anti-inflammatory.
8	Rehabilitation and prevention of the musculoskeletal system.
9	Improvement of blood vessels, anti-cellulite, lymphatic drainage.
10	Improvement and prevention of problems of the gastrointestinal tract.

## 8. Precautions when working with the device

- 8.1. According to DSTU 3798 the device refers to the products with internal power supply (type of protection against electric shock is IIa).
- 8.2. The device is electrically safe, no grounding is required.
- 8.3. It is not allowed to connect and disconnect the electrodes during the operation of the device, adjust the signal level when passing programs 1, 2, 3, 4, 5.
- 8.4. When installing batteries, it is necessary to strictly observe the polarity, to exclude the possibility of failure of the device.

### 8.5. It is strictly forbidden:

- to perform any procedures using a faulty device;
- to carry out repairs when the device is switched on.

- 8.6. Working with the device is allowed only after reading the operating Instructions and electrical safety rules.
- 8.7. In case of malfunction — switch off the device immediately by pressing the on/off button (1).

## 9. Maintenance of the unit

- 9.1. Maintenance and testing of the device operability should be performed by the consumer.
- 9.2. It is required to protect the device from moisture and aggressive environments, protect from shocks, and sudden temperature changes.
- 9.3. Keep the device away from direct sunlight to prevent leakage of electrolyte from the batteries.
- 9.4. To clean the electrodes, the conventional hygienic detergents or cleaners, disinfectants, and soda can be used. If it is impossible to clean the electrodes with detergents or cleaning agents, fine-grained sandpaper can be used.

**Attention!** To prevent damage to the device, do not use solvents or abrasives to clean the outside of the device.

- 9.5. If the device is stored for a longer period of time (more than 1 month), the batteries should be removed from the device.
- 9.6. For normal operation of the device it is necessary to use AA batteries with a voltage of 1.5 V.

**Attention!** Batteries, which are supplied with the device from the factory, are intended only to test its performance when selling.

- 9.7. During the operation of the device, the passive electrodes and contacts of the active electrode are oxidized and darken, this is a consequence of the operation of the device and does not



affect the quality of its operation.

## 10. Typical malfunctions and Troubleshooting

No	Name of a malfunction and its possible cause external manifestation	Possible reason	Troubleshooting method
1.	When switching on the device does not light up There are no indication elements. The power supply unit does not switch on.	Battery discharge	Replace the batteries
		Batteries are missing	Insert the batteries
		Problems in connecting the battery compartment	Contact the service center
2.	The remote electrodes do not work	Wrong connection	Connect the electrodes correctly
		Wire break	Contact the service center
3.	Electrode wire are broken	Misuse of the devices	Contact the service center



## 11. The device acceptance card

Device *BREON*™

№ 20 \_\_\_\_\_

Manufactured and accepted according to the mandatory standard requirements, acting normative instruments and is classified as fit for use.

The system was manufactured on the basis of TU U 26.2-43746219-001:2020

Manufacturer: «Impermaster» LTD, Ukraine, Kharkov, Moskovsky ave. 273

Chief of QCD \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(personal signature)

P. P.

*Dated of acceptance* « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_



## 12. Documents of the Ministry of Health of Ukraine

  
**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ  
БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТ СПОЖИВАЧІВ**  
вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001, тел. 279-12-70, 279-75-58, факс 279-48-83,  
e-mail: info@dpss.gov.ua

**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Голова Держпродспоживслужби  
Магалєцька В.В.  
(прізвище, ім'я, по-батькові)  
  
М.П.

**ВИСНОВОК**  
державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від "30" 12 2020 року № 12.2-18-1/29691

**Об'єкт експертизи:** СИСТЕМА БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА (Multifunctional system (MFS))  
(назва об'єкта експертизи)

**виготовлений у відповідності із** - ТУ У 26.2-43746219-001:2020 СИСТЕМА  
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА (Multifunctional system (MFS)) Технічні умови  
(ТУ ДСТУ ГОСТ)

**Код за ДКПП, УКТЗЕД, артикул:** 28.29.12-30.00

**Сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи** - для вимірювання електропровідності на сумісність рідини, продуктів харчування людини й подальшої автоматичної обробки інформації на ПЕОМ, з метою тестування або відбору рідини, продуктів харчування, засобів особистої гігієни, косметики, і т.д. Використовується споживачами на дому, в умовах санаторно-профілактичних і фізкультурно-профілактичних закладів, косметологічних і масажних кабінетів, і т.д. Реалізація через оптову та роздрібну торгівлю

**Країна - виробник** ТОВ «ІМПЕРМАСТЕР», адреса виробництва: 61406, ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ПРОСПЕКТ МОСКОВСЬКИЙ, БУДИНОК 273, код за ЄДРПОУ 43746219  
(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, веб-сайт)


**Заявник експертизи** ТОВ «ІМПЕРМАСТЕР», 61406, ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ПРОСПЕКТ МОСКОВСЬКИЙ, БУДИНОК 273, код за ЄДРПОУ 43746219  
(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, веб-сайт)

**Дані про контракт на постачання об'єкта в Україні -**  
**Об'єкт експертизи** відповідає встановленим медичним критеріям безпеки/показникам:  
об'єкт повинен мати захист першого класу від ураження електричним струмом. Рівні виробничого шуму не більше 60 дБА. Еквівалентний рівень вібрації до 45 дБА; параметри неіонізованих випромінювань на відстані 0,3 м: ЕП 50 Гц 500 В/45екм, МП 50 Гц 0,4 мкТл, ЕМП 0,03-300 МГц 3 В/м відповідно до вимог ДСН 3.3.6.037-99 "Санітарні норми виробничої загальної та локальної вібрації"; ДСН 3.3.6.039-99 "Санітарні норми виробничого шуму та ультразвуку"; ДСН 3.3.6.096-2002 «Державні санітарні норми і правила при роботі з джерелами електромагнітних полів»

**Необхідними умовами використання/застосування, зберігання, транспортування, утилізації,** ліквідації є: а) дотримання вимог, які встановлені даним висновком за результатами випробування шлангового зразка; б) забезпечення умов транспортування та термінів зберігання продукції відповідно до рекомендацій виробника, вказаних у супровідній документації; в) проведення вибіркового випробувань об'єкта експертизи на відповідність вимогам даного висновку та діючого санітарного законодавства



### 13. The passport for the *BREON*™ device

Appliance:	 Device <i>BREON</i> ™
Name of NTD	TU U 26.2-43746219-001:2020
Serial number	№ 20 -
Date of manufacture (month, year):	« _____ » _____ 20____
Manufacturer	«Impermaster» LTD
Address:	<i>Ukraine, Kharkov, Moskovsky ave. 273</i>
Phone	(057)7568788; (057)7568988; (066)5622177; (096)5207948
E-mail	impermaster.company@gmail.com
Web site	www.impermaster.info
Date of sale	« _____ » _____ 20____
Seller's signature	
Date of commissioning	« _____ » _____ 20____



## 1. Общие указания

Эта инструкция по эксплуатации распространяется на устройство *BREON*™ (далее по тексту - устройство) которая предназначена для ознакомления с назначением устройства, его конструкцией, порядком эксплуатации, изучения правил эксплуатации и технического обслуживания устройства.

## 2. Назначение устройства

2.1. Устройство предназначено для:

- активной биорезонансной коррекции, основанной на генерировании слабых электромагнитных колебаний особой формы и частоты, которые с помощью специальных пассивных электродов пропускаются через тело;
- электростимуляции точек (биологически активных зон) на коже специальным активным выносным восьми-контактным электродом.

2.2. Воздействие осуществляется волнами, имеющими биомангнитную природу с корректирующим мягким, неугнетающим воздействием на ядро и плазму клетки и ее составляющие.

2.3. Действие устройства, направленное на коррекцию гомеостаза организма человека, является одним из немногих, действенных способов предотвращения болезни.

2.4. Устройство предназначено для использования специалистами косметических салонов, массажистами, реабилитологами и т.п., а также для самостоятельного применения потребителями на дому.

## 3. Технические данные

3.1. Согласно ДСТУ 3798 устройство относится к изделиям с внутренним источником питания (тип защиты от поражения электрическим током — В).

3.2. Устройство работает автономно без подключения к сети электроснабжения.

- В качестве источника питания используется три батареи питания типа АА напряжением 1,5 В.

3.3. Устройство при эксплуатации должно быть стойким к действию климатических факторов в соответствии с ГОСТ 20790 для климатического исполнения УХЛ 4.2:

- при температуре окружающей среды от 10°C до 35°C;
- при относительной влажности воздуха 80% при температуре 25°C.

3.4. Напряжение на разомкнутых электродах не должно быть более 7-8 В.

3.5. Максимальный ток не должен превышать 12 мкА.

3.6. Потребляемый ток не более 30 мА при напряжении питания 4,5 В.

3.7. Среднее время наработки на отказ не менее 1000 часов.

3.8. Полный период службы не менее 5 лет.

3.9. Время установки рабочего режима не более 5 сек.

3.10. Время непрерывной работы не менее 5 часов.

3.11. Габаритные размеры, не больше, мм — 150x80x35.





3.12. Частотный диапазон от 150 Гц до 400 кГц.

3.13. Масса без упаковки — не более 0,4 кг.

#### 4. Комплектность поставки

4.1. Устройство *BREON*<sup>™</sup> — 1 шт.

4.2. Электрод активный выносной восьми-контактный — 1 шт.

4.3. Вектор — 1 шт.

4.4. Ладонные электроды — 2 шт.

4.5. Паспорт — 1 шт.

4.6. Брошюра по применению устройства — 1 шт.

4.7. Упаковочная тара — 1 шт.

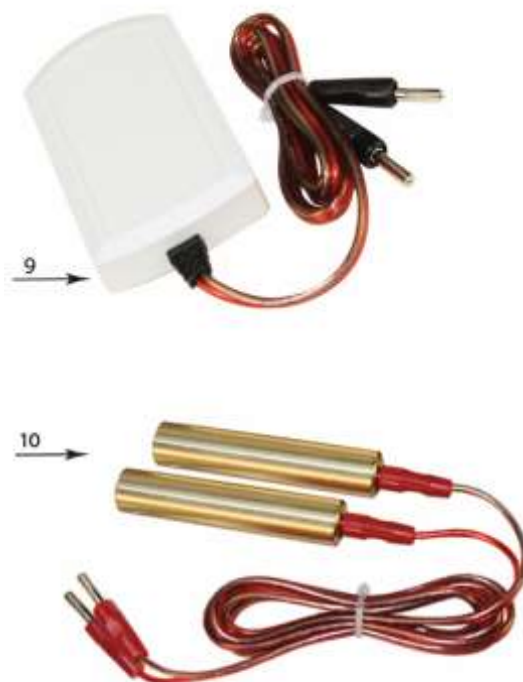
4.8. Элементы питания типа АА (для проверки работоспособности прибора) — 3 шт.

4.9. Гарантийные обязательства — 1 шт.

4.10. Набор флаеров — 1 комплект.

#### 5. Устройство

##### 5.1. Органы управления и индикации:



1. Кнопка включения/выключения электропитания системы.

2. Кнопка выбора режима (программы).

3. Кнопка понижения уровня сигнала.

4. Кнопка повышения уровня сигнала.

5. Индикаторы выбранного режима (программы).

6. Индикаторы подключения выносных электродов.



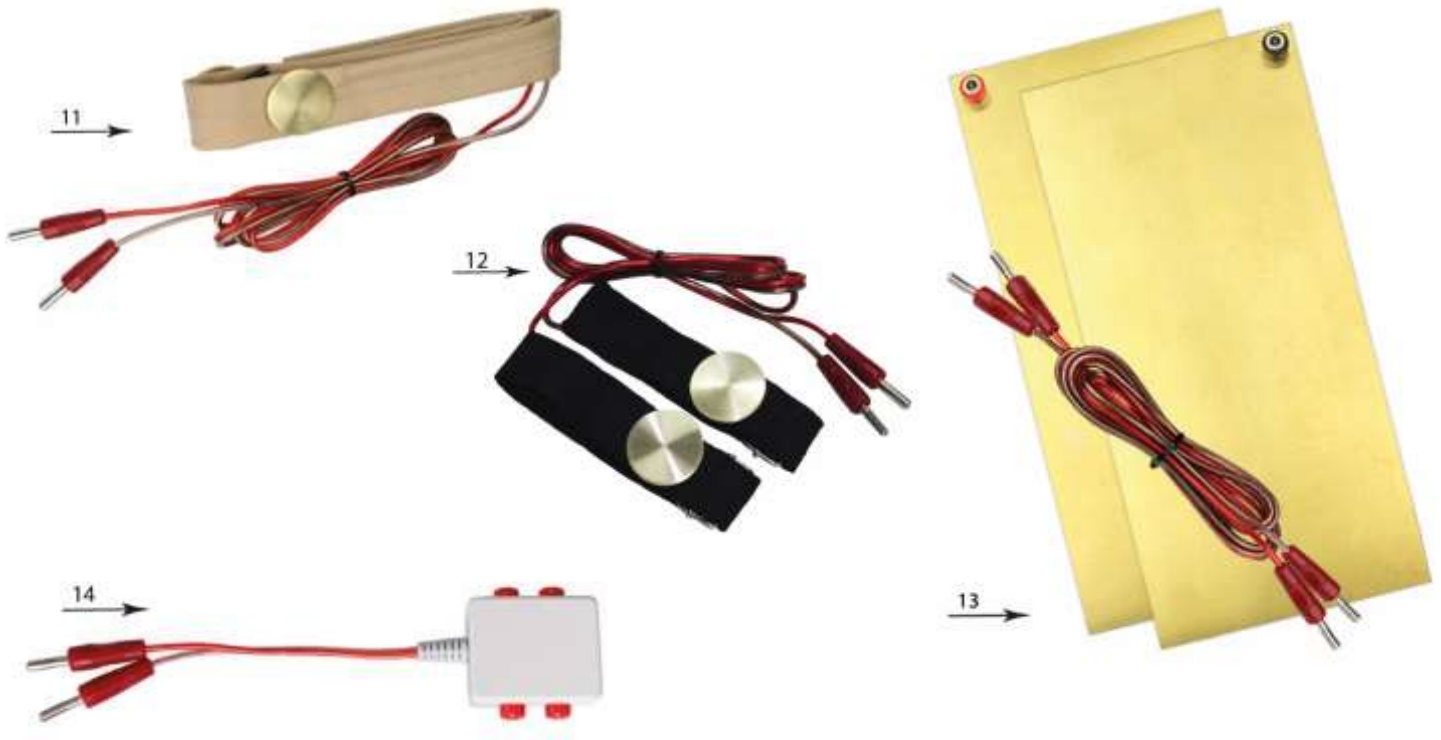
7. Разъемы для подключения выносных электродов.
8. Активный выносной восьми-контактный электрод (левое и центральное гнездо).
9. Вектор (левое и центральное гнездо).
10. Ладонные электроды (левое и центральное гнездо).

### 5.2. Дополнительные опции \*

11. Головные электроды (левое и крайнее правое гнездо).
12. Пассивные электроды \*\* (левое и крайнее правое).
13. Ножные электроды (левое и центральное гнездо).
14. Переходник для электродов (левое и центральное гнездо).

*Примечание: \* - продаются отдельно*

*Примечание: \*\* - полярность электродов не имеет значения.*



## 6. Подготовка к работе

- 6.1. После транспортировки или хранения устройства при низких температурах, устройство необходимо выдержать перед включением не менее 2 часов при комнатной температуре.
- 6.2. Вынуть устройство из упаковки и внешним осмотром убедиться в отсутствии механических повреждений. Проверить комплектность устройства.
- 6.3. Открыть заднюю крышку корпуса устройства (отсек элементов питания) и вставить в отсек для элементов питания 3 элемента питания типа AA напряжением 1,5 В, соблюдая полярность. Закрыть заднюю крышку корпуса устройства.



6.4. Присоединить необходимые электроды к разъему на корпусе устройства.

**Внимание!** Перед применением необходимо произвести дезинфекцию электродов раствором антисептика. В случае потемнения электродов, протереть их зубным порошком, содой или средством для чистки посуды.

**Внимание!** Во избежание выхода устройства из строя категорически запрещается во время работы устройства контакт электродов между собой.

6.5. Установить устройство в удобное положение так, чтобы исключить натяжение проводов электродов.

6.6. Сядьте на стул (лучше деревянный), приняв удобное положение.

## 7. Порядок работы с устройством

7.1. Трехразовым нажатием на кнопку включения/выключения питания (1) включить устройство. При этом должен загореться (в бегущем режиме) индикатор выбора программ (5). В процессе работы устройство подает звуковые сигналы через каждую минуту сеанса.

7.2. С помощью кнопки выбора программ (2) выбрать нужную программу. При этом индикатор соответствующей программы подмигнет и загорится постоянным светом, прозвучит двойной звуковой сигнал и загорится индикатор, используемых с конкретной программой, электродов (6).

7.3. При прохождении программ с 1 по 5 после сеанса устройство автоматически выключается.

7.4. При прохождении программ с 6 по 10 устройство необходимо выключить нажатием на кнопку включения/выключения (1).

### 7.5. Работа с программами

Использование электродов при работе с программами		Подключение электродов к прибору	Программы устройства №	
			1, 2, 3, 4, 5	6, 7, 8, 9, 10
В комплекте	Вектор	левое и центральное гнездо	+	+
	Ладонные электроды		+	+
	Активный выносной восьми-контактный электрод		-	+
	Головные электроды	левое и крайнее правое гнездо	+	+
	Пассивные электроды		+	+



Дополнительные опции	Ножные электроды	левое и центральное гнездо	+	+
----------------------	------------------	----------------------------	---	---

7.5.1. Подключите к соответствующему гнезду устройства электроды, согласно таблице.

7.5.2. Особенности использования электродов.

- Пассивные электроды:

- для рук: закрепите на запястьях рук браслеты с пассивными электродами (латунными пяточками к внутренней части запястья).

- для ног: закрепите на ногах браслеты с пассивными электродами, (латунными частями к телу).

- Ножные электроды:

- возможность использования как для ног так и для рук.

- Головные электроды:

- закрепите головные электроды латунными пяточками на лобную часть головы.

7.5.3. **ВНИМАНИЕ!!!**

**ОБЯЗАТЕЛЬНО, предварительно установить между латунными пяточками и лобной частью головы, сухую марлевую салфетку или тонкую хлопчатобумажную ткань, во избежание гиперемии кожи.**

**При использовании пассивных и головных электродов, при работе программ с 1 по 5 (кнопками плюс и минус) УРОВЕНЬ СИГНАЛА НЕ РЕГУЛИРОВАТЬ!!!**

7.5.4. Следите за тем, чтобы электроды не касались один другого или других открытых частей тела. Перекрещивание рук и ног **не допускается**.

7.5.5. Включите устройство в соответствии с п.7.1.

7.5.6. Выберите в соответствии с п.7.2 соответствующую программу с 1 по 10, согласно таблице.

7.5.7. Длительность работы программы составляет 7 минут. Каждую минуту устройство подает звуковой сигнал. Через 7 минут устройство переходит в режим 20 минутного перерыва.

7.5.8. Через 20 минут устройство начнет издавать звуковой сигнал, после которого можно продолжить сеанс, нажав один раз кнопку выбора программы (2). Полный цикл сеанса: 7 минут работы — 20 минут перерыв — 7 минут работы — 20 минут перерыв — 7 минут работы.

## 7.6. Работа с активным выносным восьми-контактным электродом.

Подключение производится в гнезда:

левое и центральное (программы с 6-ой по 10-ю).



- 7.6.1. Приложите активный электрод контактами к телу.
- 7.6.2. При необходимости с помощью кнопок уровня сигнала (3 и 4) доведите уровень импульсов до ощущения легкого покалывания на коже тела или ощущения легкой вибрации от электрода (при использовании устройства для лечения детей в возрасте до 14 лет устройство необходимо настроить на минимальный уровень импульсов). При чувствительной коже, когда ощущается сильное покалывание при минимальном сигнале, сеанс необходимо проводить через сухую марлевую салфетку или тонкую хлопчатобумажную ткань.
- 7.6.3. Мягкими круговыми движениями по часовой стрелке проведите массаж (в виде скольжения контактов по телу) необходимых участков тела, не прикладывая при этом больших усилий.

**Внимание!** Не держите электрод на одном месте.

- 7.6.4. Время работы составляет от 7 до 28 минут (и более), от 1 до 5 раз в день при необходимости.

**Внимание!** При возникновении неприятных ощущений нажатием кнопок регулировки уровня сигнала (3 и 4) уменьшите уровень сигнала до комфортного.

### **7.7. Работа с вектором.**

Вектор усиливает воздействие устройства контактно и бесконтактно. Подключение производится в гнезда: левое и центральное (программы с1-ой по 10-ю), с усилением сигнала «+» и «-».

**Внимание!** Вектор подключается напрямую к прибору. Подключение вектора через переходник параллельно с ладонными, ножными, головными и активным восьми-контактным электродами не допустимо!

### **Перенос информации на воду.**

С целью повышения эффективного и мягкого воздействия на организм рекомендуется переносить информацию с устройства на воду.

Данное устройство можно использовать для записи информации как на маленький объем жидкости, так и на больший объем.

### **Использование небольшой ёмкости (максимальный объем жидкости 1 литр)**

Для этого необходимо:

- 7.7.1. Положить устройство на ровную поверхность лицевой панелью вверх.
- 7.7.2. Включить устройство и выбрать программу, которую хотите записать на воду (уровень силы сигнала «+» или «-» выбирать не обязательно)
- 7.7.3. На лицевую панель установить небольшую емкость с жидкостью (максимальный объем до 1 литра)

**Внимание!** Запись программы на воду проходит в течении 7 минут, после чего жидкость готова к употреблению.

**Внимание!** Распространенная ошибка потребителя. При возникновении желания записать на воду сразу несколько программ подряд, записывается только последняя программа.



### Использование большой ёмкости (от 1 литра и более)

Для этого необходимо:

- 7.7.4. Положить устройство на ровную поверхность, установленную на желаемую емкость, лицевой панелью вверх.
- 7.7.5. Включить устройство и выбрать программу, которую хотите записать на воду (уровень силы сигнала «+» или «-» выбирать не обязательно)

**Внимание!** Во избежание выхода устройства из строя, не опускать устройство в жидкость.

### 7.8. Работа с переходником.



Переходник предназначен для более эффективной работы с устройством *BREON™* путем подключения дополнительных электродов:

- Ножных, ладонных, головных, пассивных, активного восьми-контактного электрода. Используя переходник для электродов можно работать сразу с парами электродов, используя разные схемы подключения.

Подключение переходника к прибору производится в гнезда: левое и центральное (на программы с 1-ой по 10-ю), с усилением сигнала «+» и «-».

Подключение электродов к переходнику: Каждый электрод подключается строго с одной стороны переходника (справа или слева)

**Внимание!** Вектор подключается непосредственно к устройству *BREON™* в соответствии с п.п 7.7. Подключение вектора через переходник параллельно с ладонными, ножными и головными и активным восьми-контактным электродами не допустимо!

#### 7.8.1 Схемы подключения :

электроды	Ножные электроды	Пассивные электроды	Головные электроды	Восьми-контактный электрод	Ладонные электроды
Ладонные электроды	+	+	+	+ Программы с 6-ой по 10-ю	+
Восьми-контактный электрод	+ Программы с 6-ой по 10-ю	+ Программы с 6-ой по 10-ю	+ Программы с 6-ой по 10-ю	+ Программы с 6-ой по 10-ю	+ Программы с 6-ой по 10-ю



Головные электроды	+	+	+	+	Программы с 6-ой по 10-ю	+
Пассивные электроды	+	+	+	+	Программы с 6-ой по 10-ю	+
Ножные электроды	+	+	+	+	Программы с 6-ой по 10-ю	+

### ДЕСЯТЬ ПРОГРАММ УСТРОЙСТВА

№	Название программ
1	Противогрибковая.
2	Антибактериальная и антивирусная.
3	Антигельминтная и антипротозойная (против простейших).
4	Общая, включающая антигельминтную, антивирусную (в том числе вирус папилломы и бородавок), антипротозойную (против простейших) и антиклещевую.
5	Профилактическая и дезинтоксикационная.
6	Косметологическая и улучшение трофики.
7	Обезболивающая и противовоспалительная.
8	Оздоровление и профилактика опорно-двигательной системы.
9	Оздоровление сосудов, антицеллюлитная, лимфодренаж.
10	Оздоровление и профилактика проблем желудочно-кишечного тракта.

### 8. Меры предосторожности при работе с устройством

- 8.1. Согласно ДСТУ 3798 устройство относится к изделиям с внутренним источником питания (тип защиты от поражения электрическим током — Па).
- 8.2. Устройство электрически безопасно, заземление не требуется.
- 8.3. Не разрешается подключать и отключать электроды во время работы устройства, регулировать уровень сигнала при прохождении программ 1, 2, 3, 4, 5.
- 8.4. При установке элементов питания необходимо четко соблюдать полярность, для исключения возможности выхода устройства из строя.

#### 8.5. Категорически запрещается:

- проводить какие-либо процедуры при помощи неисправного устройства;



- проводить ремонтные работы при включенном устройстве.
- 8.6. Работа с устройством разрешается только после ознакомления с Инструкцией по эксплуатации и правилами электробезопасности.
- 8.7. В случае неисправности — немедленно выключить устройство нажатием на кнопку включения/выключения (1).

## 9. Техническое обслуживание устройства

- 9.1. Техническое обслуживание и проверку работоспособности устройства производит потребитель.
- 9.2. Требуется оберегать устройство от действия влаги и агрессивных сред, беречь от ударов, резкого перепада температур.
- 9.3. Храните устройство вдали от прямых солнечных лучей, чтобы исключить вытекание электролита из элементов питания.
- 9.4. Для очистки электродов можно использовать обычные гигиенические моющие или чистящие, дезинфицирующие средства, соду. В случае невозможности очистки электродов моющими или чистящими средствами допускается использование мелкозернистой наждачной бумаги.

**Внимание!** Во избежание повреждения устройства не используйте для очистки наружных частей устройства растворители и абразивные материалы.

- 9.5. При длительном хранении устройства (более 1 месяца) необходимо извлечь элементы питания из устройства.
- 9.6. Для нормальной работы устройства необходимо использовать элементы питания типа АА напряжением 1,5 В.

**Внимание!** Элементы питания, которыми комплектуется устройство на заводе-изготовителе, предназначены только для проверки его работоспособности при продаже.

- 9.7. По мере эксплуатации устройства пассивные электроды и контакты активного электрода окисляются и темнеют, это является следствием эксплуатации устройства и не влияет на качество его работы.





**10. Характерные неполадки и методы их устранения**

№	Наименование неисправности и ее внешнее проявление	Возможная причина	Метод устранения
1.	При включении устройства не загорается индикация. Устройство не включается.	Разряд элементов питания	Произвести замену элементов питания
		Отсутствуют элементы питания	Вставить элементы питания
		Неполадки в подключении отсека питания	Обратиться в сервисный центр
2.	Не работают выносные электроды	Неправильное подключение	Правильно подключить электроды
		Обрыв провода	Обратиться в сервисный центр
3.	Оборваны провода электродов	Неправильная эксплуатация устройства	Обратиться в сервисный центр



## 11. Талон приемки устройства

Устройство *BREON*<sup>™</sup>

№ 20 \_\_\_\_\_

Изготовлено и принято в соответствии с обязательными требованиями стандартов, действующей нормативной документации и признано годным к эксплуатации.

Система произведена на основании ТУ У 26.2-43746219-001:2020

Место производства: пр. Московский 273, г. Харьков, Украина

Начальник ОТК \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )  
(личная подпись) (ФИО)

М.П.

Дата приемки « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ года



## 12. Документы МОЗ Украины

  
**ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ  
БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТ СПОЖИВАЧІВ**  
вул. Б. Грінченка, 1, м. Київ, 01001, тел. 279-12-70, 279-75-58, факс 279-48-83,  
e-mail: info@dpss.gov.ua

**ЗАТВЕРДЖУЮ**  
Голова Держпродспоживслужби  
Магалецька В.В.  
(прізвище, ім'я, по батькові)  
  
(підпис)  
М.П.  


**ВИСНОВОК**  
державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від " 30 " 12 2020 року № 12.2-18-1/29697

**Об'єкт експертизи:** СИСТЕМА БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА (Multifunctional system (MFS))  
(назва об'єкта експертизи)

**виготовлений у відповідності із** - ТУ У 26.2-43746219-001:2020 СИСТЕМА  
БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНА (Multifunctional system (MFS)) Технічні умови  
(ТУ, ДСТУ, ГОСТ)

**Код за ДКПП, УКТЗЕД, артикул:** 28.29.12.30.00

**Сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи** - для вимірювання електропровідності на сумісність рідин, продуктів харчування людини й подальшої автоматичної обробки інформації на ПЕОМ, з метою тестування або підбору рідин, продуктів харчування, засобів особистої гігієни, косметики, і т.д. Використовується споживачами на дому, в умовах санаторно-профілактичних і фізкультурно-профілактичних закладів, косметологічних і масажних кабінетів, і т.д. Реалізація через оптову та роздрібну торгівлю

**Країна - виробник** - ТОВ «ІМПЕРМАСТЕР», адреса виробництва: 61406, ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ПРОСПЕКТ МОСКОВСЬКИЙ, БУДИНОК 273, код за ЄДРПОУ 43746219  
(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, веб-сайт)

**Заявник експертизи** ТОВ «ІМПЕРМАСТЕР», 61406, ХАРКІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ХАРКІВ, ПРОСПЕКТ МОСКОВСЬКИЙ, БУДИНОК 273, код за ЄДРПОУ 43746219  
(адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, веб-сайт)


**Дані про контракт на постачання об'єкта в Україну -**

**Об'єкт експертизи відповідає встановленим медичним критеріям безпеки/показникам:**  
об'єкт повинен мати захист першого класу від ураження електричним струмом. Рівні виробничого шуму не більше 60 дБА. Еквівалентний рівень вібрації до 45 дБА; параметри неіонізованих випромінювань на відстані 0,3 м: ЕП 50 Гц 500 В/45екм, МП 50 Гц 0,4 мкТл, ЕМП 0,03-300 МГц 3 В/м відповідно до вимог: ДСН 3.3.6.037-99 "Санітарні норми виробничої загальної та локальної вібрації"; ДСН 3.3.6.039-99 "Санітарні норми виробничого шуму та ультразвуку"; ДСН 3.3.6.096-2002 «Державні санітарні норми і правила при роботі з джерелами електромагнітних полів»

**Необхідними умовами використання/застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення є:** а) дотримання вимог, які встановлені даним висновком за результатами випробування наданого зразка; б) забезпечення умов транспортування та термінів зберігання продукції відповідно до рекомендацій виробника, вказаних у супровідній документації; в) проведення вибіркового випробування об'єкта експертизи на відповідність вимогам даного висновку та діючого санітарного законодавства



### 13. Паспорт на устройство *BREON*™

Наименование изделия	 устройство <i>BREON</i> ™
Название НТД	ТУ У 26.2-43746219-001:2020
Серийный номер	№ 20 -
Дата выпуска (месяц, год)	« _____ » _____ 20__ года
Производитель	ООО «Импермастер»
Адрес производителя	пр. Московский 273, г. Харьков, Украина
Телефон	(057)756-87-88; (057)756-89-88; (066)562-21-77; (096)520-79- 48
E- mail	impermaster.company@gmail.com
Веб-сайт	www.ua.impermaster.info
Дата продажи	« _____ » _____ 20__ года
Подпись продавца	
Дата ввода в эксплуатацию	« _____ » _____ 20__ года

